

SANDRA D'ORAZIO



Via Ignazio Silone, 22 Lanciano (CH), 66034

347-4241242

sandra.dorazio@yahoo.it

RIEPILOGO

Master in Interpretazione per le lingue Inglese e Tedesco conseguito nel 2019 presso la Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori, e Master in Business, Culture e Lingue Europee conseguito nel 2016 presso l'Università Brookes di Oxford (Inghilterra) con oltre 20 anni di esperienza maturata in vari ambiti linguistici. Le principali aree di specializzazione riguardano ruoli come: interprete e traduttrice da/verso il tedesco, l'inglese ed il francese in vari linguaggi settoriali; insegnante di lingua tedesca, inglese e francese; assistente di direzione. Capacità di districarsi in ambienti lavorativi multiculturali incentrati sulla comunicazione multilingue.

PUNTI SALIENTI

- Traduzioni manuali tecnici, brochure, documenti legali e medici
- Interprete in occasione di conferenze, formazioni con clienti, fiere
- Organizzazione trasferte estero
- Gestione Agenda dirigenti
- Lavori di segreteria (in genere)

ISTRUZIONE

2019 Master in Interpretazione per le lingue: italiano, inglese e tedesco - Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori, Pescara (PE), Votazione 110/110 e lode

2016 Master di I livello di tipo umanistico:

Master of Arts in European Business, Culture and Languages - Oxford Brookes University - Oxford, Inghilterra, Diploma di Laurea con merito

2002 Laurea Magistrale di tipo umanistico:

Lingue e Letterature Straniere - Università "G. D'Annunzio" - Pescara, Laurea con lode - Specializzazione nella Lingua Tedesca (prima lingua), seguita dall'Inglese (seconda lingua) e dal Russo (terza lingua)

1995 Diploma di Maxisperimentazione Linguistico - Liceo Linguistico "C. De Titta" - Lanciano (CH), Votazione 52/60

ESPERIENZE LAVORATIVE

05/2010 ad oggi Assistente di Direzione - Traduttrice e Interprete

LGA Automation Srl - Atessa (CH), Organizzazione di trasferte Italia e Estero (Europa, India, Messico, USA, Cina, Giappone, Brasile), traduzioni tecniche di manuali in e dalle lingue inglese e francese, comunicazione con i vari clienti sia tramite e-mail che telefonicamente, accoglienza clienti, gestione agende dirigenti, attività di segreteria in genere.

09/2009 ad oggi Insegnante e traduttrice di Tedesco e Inglese

International Institute - Lanciano (CH), Corsi di lingua tedesca per ragazzi e adulti. Traduzioni giurate di documenti legali/medici da e verso la lingua tedesca/inglese. Sviluppo di piani di studio interessanti per soddisfare le esigenze accademiche, intellettuali e sociali degli studenti.

10-12/2009 Interprete

Icobit Italia Srl - Chieti Scalo (CH)

Interprete durante la fiera Batimat di Parigi (Francia). Traduzioni delle brochure aziendali in tedesco, inglese e francese.

06/2006 - 09/2009 Impiegata nel settore logistico - Interprete

Travaglini Group Srl - Atessa (CH), Formazione online e in loco (Germania, Inghilterra e Francia) in diverse lingue (Tedesco, Inglese e Francese) ai fornitori europei della multinazionale americana Honeywell Turbo Technologies, in particolare riguardo al training su uno specifico software di gestione dell'imballo a riciclo denominato HPM (Honeywell Packaging Management). Hostess ed Interprete durante la fiera internazionale del motociclo Intermot a Colonia (Germania) nel 10/2006.

01/2006 - 06/2006 Impiegata commerciale estero - Interprete/Traduttrice

Di Camillo Vini Srl - Poggiofiorito (CH), Ricerche di mercato sia in Italia che all'Estero (Germania, Belgio, Danimarca, Cina). Traduzione di brochure aziendali. Hostess ed Interprete durante la fiera Vinitaly svoltosi a Verona nel 04/2006.

CERTIFICAZIONI

06/2014 - International English Language Testing System (IELTS) presso il British Council di Roma;

06/2005 - Business English Certificate Vantage (BEC) presso il British Council di Roma

LINGUE

Madrelingua tedesco

Inglese (Ottimo)

Francese (Ottimo)

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

Appassionata delle culture più svariate. Studio recitazione e tecniche teatrali. Nel tempo libero mi piace leggere, scrivere e fotografare. Dedico anche molto tempo all'esercizio fisico.

Dichiaro che le informazioni riportate nel presente Curriculum Vitae sono esatte e veritiere. Autorizzo il Trattamento dei dati personali, ivi compresi quelli sensibili, ai sensi e per gli effetti del Decreto legge 196/2003 per la finalità di cui alla presente domanda di candidatura.